

Die FIX & FAX – Datenbank

Vorbemerkung: Die folgenden Listen erheben keinen Anspruch auf Vollständigkeit, sondern sind ein "work in progress". Ergänzungen, Anmerkungen und Korrekturen bitte per Em@il an weissahn@ddr-comics.de.

HERZLICHEN DANK für Beiträge zum Entstehen und Wachsen dieser Liste an: **Sven-Roger Schulz, Reniarenail** und **bhur**.

Stand: 06. Juni 2004

Inhaltsverzeichnis

1.	Inhalte der DDR-Sammelbände	2
1.1	Roter Sammelband	2
1.2	Blauer Sammelband	3
1.3	Gelber Sammelband	4
1.4	„Der Wunschring“	5
2.	Unterschiede der Fix und Fax-Kapitel Reprints (=Originalfassungen) vs. DDR-Sammelbände	6
2.1	Blauer Sammelband	6

1. Inhalte der DDR-Sammelbände

1.1 Roter Sammelband

Legende:

Nummer der Originalfolge: (Reihenfolge im Sammelband) Name der Folge im Sammelband

Folge 62:	(1) Das morsche Brett
:	(2) Sprung ins Ungewisse
Folge 28:	(3) Aprilscherze
Folge 50:	(4) Ein großes Geschenk
Folge 51:	(5) Fix am Steuerknüppel
Folge 52:	(6) Die Steuerung versagt
Folge 39:	(7) Schlangenabenteuer
Folge 54:	(8) Der große Durst
Folge 31:	(9) Fax als Schwimmlehrer
Folge 30:	(10) Der Kompassfund
Folge 41:	(11) Geheimnis der Konservendose
Folge 42:	(12) Ohne Fleiß kein Preis
Folge 32:	(13) Ballonfahrt
Folge 25:	(14) Augen auf im Verkehr
Folge 35:	(15) Wasser als Retter
Folge 36:	(16) Das gute Beispiel
Folge 43:	(17) Artistentraining
Folge 44:	(18) Der zersägte Fix
Folge 45:	(19) Fax als Kunstschütze
Folge 56:	(20) Treibstoffbrand
Folge 40:	(21) Die Alarmanlage
Folge 57:	(22) Der gute Räuber
Folge 33:	(23) Glück im Unglück
Folge 53:	(24) Die Erbschaft
Folge 34:	(25) Der Konstruktionsfehler
Folge 58:	(26) Ein brenzliches Erlebnis
Folge 46:	(27) Kletterkünste
Folge 59:	(28) Hart am Abgrund
Folge 49:	(29) Gefährlicher Sport
Folge 48:	(30) Rätselhafte Spuren
Folge 60:	(31) Mißglückte Mechanisierung
Folge 61:	(32) Not macht erfinderisch

1.2 Blauer Sammelband

Legende:

Nummer der Originalfolge: (Reihenfolge im Sammelband) Name der Folge im Sammelband

Folge 9: (1) Start in den Weltraum
Folge 10: (2) Zwei kühne Fallschirmspringer
Folge 11: (3) Abenteuer auf dem Meeresgrund
Folge 12: (4) An fremden Gestaden
Folge 15: (5) Rätselhaftes Afrika
Folge 16: (6) Die unbequeme Luftreise
Folge 18: (7) Tücke des Objekts
Folge 19: (8) Kleine Fotoschule

Folge 29: (9) Frühgymnasik
Folge 64: (10) Vom Roller zum Flaschenzug
Folge 55: (11) Bezwingen des Wassergrabens
Folge 65: (12) Übermut tut selten gut
Folge 66: (13) Schatzsuche im Mäusetich
Folge 67: (14) Motorboot und Wasserski
Folge 68: (15) Die Katastrophe
Folge 69: (16) Ein Nachtgespenst

Folge 37: (17) Gefährliche Kletterpartie
Folge 63: (18) Rollschuhläufer auf Abwegen
Folge 20: (19) Eine stürmische Geschichte
Folge 21: (20) Vorbildliche Pilzsammler
Folge 70: (21) Das Wetterbarometer
Folge 74: (22) Vorsicht - Brandgefahr!

Folge 26: (23) Der gewichtige Schneemann
Folge 71: (24) Ohne Fleiß kein Preis
Folge 72: (25) Die wunderbare Rettung
Folge 24: (26) Ein eisiges Erlebnis
Folge 47: (27) Verstricktes
Folge 73: (28) Fasching

1.3 Gelber Sammelband

Legende:

Nummer der Originalfolge: (Reihenfolge im Sammelband)

Folge 85
Folge 86
Folge 96
Folge 87
Folge 88
Folge 89
Folge 94
Folge 99
Folge 90
Folge 91
Folge 92
Folge 93
Folge 98
Folge 100
Folge 75
Folge 76
Folge 77
Folge 78
Folge 79
Folge 80
Folge 101
Folge 102
Folge 81
Folge 104
Folge 84
Folge 83

1.4 „Der Wunschring“

Legende:

Nummer der Originalfolge: (Reihenfolge im Sammelband)

Folge 172:	(1) Die goldene Münze
Folge 173:	(2) Die Flaschenpost
Folge 174:	(3) Auf Schatzsuche
Folge 175:	(4) Eine Höhle wird entdeckt
Folge 176:	(5) Unter der Erde
Folge 177:	(6) Der alte Tonkrug
Folge 178:	(7) Eine gelungene List
Folge 179:	(8) In der Folterkammer
Folge 180:	(9) Der rostige Hebel
Folge 181:	(10) Gespenster?
Folge 182:	(11) Der Wäschediebstahl
Folge 183:	(12) Die Burggespenster
Folge 184:	(13) Im Brunnenschacht
Folge 185:	(14) Der Goldschatz
Folge 186:	(15) Der Wunschring
Folge 215:	(16) Im Schnee
Folge 187:	(17) Bei den Raubrittern
Folge 188:	(18) Im Hungerturm
Folge 189:	(19) Die Steinzeitjäger
Folge 190:	(20) Der Flußübergang
Folge 191:	(21) Die Fallgrube
Folge 192:	(22) Auf Mammutjagd
Folge 193:	(23) Die Notlandung
Folge 194:	(24) Der Katapultstart
Folge 195:	(25) Das Drachenei
Folge 196:	(26) Der Einbaubau
Folge 197:	(27) Die falsche Insel
Folge 198:	(28) Gefahr aus der Luft
Folge 199:	(29) Im Tal der Ungeheuer
Folge 200:	(30) Im Schlaraffenland
Folge 201:	(31) Bei den Riesen
Folge 202:	(32) Riesenfreund Schnick
Folge 203:	(33) Drei grüne Zwerge
Folge 204:	(34) Der Wunschring wird geraubt
Folge 205:	(35) Das Tauschgeschäft
Folge 206:	(36) Die Friedenspfeife
Folge 207:	(37) Der Drachenkampf
Folge 208:	(38) Glückliche Rettung
Folge 209:	(39) Die Ruhepause
Folge 210:	(40) In der Eishöhle
Folge 211:	(41) Nach Hause

2. Unterschiede der Fix und Fax-Kapitel Reprints (=Originalfassungen) vs. DDR-Sammelbände

Autor: Sven-Roger Schulz

Die Nummer in Klammern hinter dem jeweiligen Titel ist die Nummer der Originalstory. Textänderungen wie nur ein fehlendes Apostroph oder nur zusätzliche An- und Abführungen habe ich nicht mitaufgenommen. "Text neu gesetzt" bedeutet andere Schriftart und (oder) anderer Schriftgrad.

2.1 Blauer Sammelband

Die Nummer in Klammern hinter dem jeweiligen Titel ist die Nummer der Originalstory. Textänderungen wie nur ein fehlendes Apostroph oder nur zusätzliche An- und Abführungen habe ich nicht mitaufgenommen. "Text neu gesetzt" bedeutet andere Schriftart und (oder) anderer Schriftgrad.

1. Start in den Weltraum (9)

Konturen der Mäuse korrigiert (dem späteren Aussehen angepasst). Teilweise neu koloriert. Text neu gesetzt. Bei Bild 1 und 3 aus Seite 1 im SB fehlen die blauen Streifen in Hemd von Fax. Bild 4 auf Seite 2 leicht geändert: Im Reprint wendet Fax sein Gesicht dem Betrachter zu, im SB blickt er in die andere Richtung und zeigt nur seinen Hinterkopf.

Geänderte Verse:

Seite 1 Bild 3

Reprint:

Den Fax erfasst das kalte Grauen.

Der Fix ist hastig abgehauen.

SB:

Fax wird vom Schrecken übermannt.

Der Fix ist hastig weggerannt.

Seite 1 Bild 3

Reprint:

Er muss den Wissenschaftlern sagen,
wie er den Weltraumflug kann vertragen.

SB:

Er muss den Wissenschaftlern sagen,
daß er den Weltraumflug ertragen.

Seite 1 Bild 6

Reprint:

An einem Seil wird er nach oben
in die Kabine ,reingehoben.

SB:

An einem Seil emporgehoben
erreicht er die Kabine droben.

Seite 2 Bild 5 (Doppelbild zweiter Vers)

Reprint:

und will sich diesen nur beschauen. –
Doch der ist plötzlich abgehauen.

SB:

doch als er diesen will begrüßen,
läuft er davon mit flinken Füßen.

2. Drei kühne Fallschirmspringer (10)

Konturen der Mäuse korrigiert (dem späteren Aussehen angepasst). Teilweise neu koloriert. Text neu gesetzt.

3. Abenteuer auf dem Meeresgrund (11)

Konturen der Mäuse korrigiert (dem späteren Aussehen angepasst). Teilweise neu koloriert. Text neu gesetzt.

4. An fremden Gestaden (12)

Konturen der Mäuse korrigiert (dem späteren Aussehen angepasst). Teilweise neu koloriert. Text neu gesetzt.

Geänderte Verse:

Seite 1 Bild 1

Reprint:

Der Fix hat hier in großen Höhen
ein Hubschraubflugzeug fliegen sehen.

SB:

„Dort hinten kommt in großer Höhe
ein Flugzeug, wie ich gerade sehe.“

5. Rätselhaftes Afrika (15)

Konturen der Mäuse korrigiert (dem späteren Aussehen angepasst). Teilweise neu koloriert. Text neu gesetzt.

Geänderte Verse:

Seite 3 Bild 5

Reprint:

Davon wird eine Klappe lose,
und Fix rutscht hinten aus der Hose.

SB:

So wird geöffnet dies Gefängnis
und Fix befreit aus der Bedrängnis.

6. Die unbequeme Luftreise (16)

Konturen der Mäuse korrigiert (dem späteren Aussehen angepasst). Teilweise neu koloriert. Text neu gesetzt.

Geänderte Verse:

Seite 1 Bild 2

Reprint:

Ein Wirbelsturm in weiter Ferne,
der tut nichts, und man sieht ihn gerne.

SB:

Den Wirbelsturm selbst in der Ferne,
sieht man nun wirklich nicht sehr gerne.

Seite 1 Bild 3

Reprint:

Doch rückt er einem auf die Pelle,
verlässt man besser diese Stelle.

SB:

Und rückt er blitzesschnell heran,
wird jeder laufen, was er kann.

7. Tücke des Objekts (18)

Konturen der Mäuse korrigiert (dem späteren
Aussehen angepasst). Teilweise neu koloriert. Text
neu gesetzt.

Geänderte Verse:

Seite 2 Bild 5 (Doppelbild erster Vers)

Reprint:

Erst schlägt es Fax an seine Birne,
dann knallt es Fixen vor die Stirne.

SB:

Erst schlägt es Fix an seine Stirn,
dem Fax erschüttert's das Gehirn.

8. Kleine Fotoschule (19)

Konturen der Mäuse korrigiert (dem späteren
Aussehen angepasst). Teilweise neu koloriert. Text
neu gesetzt. Verse sind im Reprint nummeriert.

Ausgetauschte Bilder:

Seite 3 Bild 4

Reprint:

Fix und Fax sitzen im Gras und schauen verwundert
nach oben.

SB:

Fix und Fax verstecken sich im Hosenaufschlag des
Kamerabesitzers.

Geänderte Verse:

Seite 2 Bild 1

Reprint:

Fix weiß, man muß vor Fotolinsen
ganz ruhig steh'n und freundlich grinsen.

SB:

Der Fix in Positur sich stellt
zur Aufnahme als Mäuseheld.

Seite 2 Bild 4

Reprint:

Halt, ruft er laut, denn es ist innen,
im Fenster eine Zwei erschienen.

SB:

„Genug, halt an“, tönt Fixens Schrei,
„im Fenster seh' ich jetzt die Zwei.“

Seite 3 Bild 2

Reprint:

Sie flitzen um sich zu verstecken,
als sie den Irrtum dann entdecken.

SB:

Sie eilen, um sich zu verstecken
als sie den Irrtum dann entdecken.

Seite 3 Bild 3

Reprint:

Von einem Menschen hochgehoben,
verschwindet ihr Versteck nach oben.

SB:

Von einem Menschen hochgehoben,
verschwindet ihr Versteck nach oben.

Und dieser Mensch ist ein Tourist,
der noch dazu ein Landsmann ist.

Seite 3 Bild 4

Reprint:

Verwundert sehen sie soeben,
ihr Fotoknipsgerät entschweben.

SB:

Durch Zufall hat ihn Fax erkannt,
und beide sind ihm nachgerannt.

Auf seiner Rückfahrt sind die zwei
im Hosenaufschlag mit dabei.

Seite 3 Bild 5 (Doppelbild erster Verse)

Reprint:

Man muß, soll solch ein Bild gelingen,
die Hand der Linse nahe bringen.

SB:

Sie merken später beim Betrachten
der Fotos, die sie selber machten:

Seite 3 Bild 5 (Doppelbild zweiter Verse)

Reprint:

Soll so ein Meisterfoto glücken,
muß man, wie Fix, nur dreimal drücken.

SB:

Hier war die Hand zu nah' gerückt,
– dort wurde dreimal abgedrückt.

9. Frühgymnastik (29)

Bei Bild 1 auf Seite 1 wurde im SB das Ohr von Fax
ergänzt, so daß es sich vor der Titelfahne befindet.

10. Vom Roller zum Flaschenzug (64)

Text neu gesetzt.

Geänderte Verse:

Seite 3 Bild 7

Reprint:

So wird der Fix bequem nach oben
aus seinem Loch herausgehoben.

SB:

Durch diesen Flaschenzug gehoben,
gelangt der Fix bequem nach oben.

11. Bezwinger des Wassergrabens (55)

Text neu gesetzt.

Geänderte Verse:

Seite 2 Bild 6

Reprint:

Fax saust mit vorgehalt'nem Stabe
zum Graben hin in schnellem Trabe.

SB:

Fix saust mit vorgehalt'nem Stabe
zum Graben hin in schnellem Trabe.

Seite 3 Bild 4

Reprint:

Die Stange hat in folgedessen
in zähem Schlamm festgesessen.

SB:

Zu Faxens allergrößtem Schrecken

bleibt sie im zähen Schlamm stecken.

12. Übermut tut selten gut (65)

Text neu gesetzt.

13. Schatzsuche im Mäuseteich (66)

Text neu gesetzt.

Geänderte Verse:

Seite 1 Bild 3 (Doppelbild zweiter Verse)

Reprint:

Doch rätselhaft erscheinen beiden
zwei Strichellinien, die sich schneiden.

SB:

„Die Strichellinien kreuzen sich,
Dort liegt ein Schatz, vermute ich.“

14. Motorboot und Wasserski (67)

Text neu gesetzt.

Geänderte Verse:

Seite 1 Bild 4

Reprint:

Worauf man zu dem Teiche fliegt,
in dem das Wrack am Grunde liegt.

SB:

Den Holzklotz sichten sie sogleich
nach kurzem Rundflug um den Teich.

Seite 1 Bild 5

Reprint:

Fix hat es gestern dort gefunden
und gleich zwei Seile angebunden.

SB:

Der Fix zeigt kühn sich und behände,
daß schnell die Bergung man vollende.

Seite 1 Bild 6

Reprint:

Die Enden machte er sodann
an diesem dicken Holzklotz an.

SB:

An einem Seil herabgelassen,
kann er die Boje jetzt erfassen.

Seite 1 Bild 7

Reprint:

So konnte er sie jetzt leicht finden
und mit dem Flugzeug fest verbinden.

SB:

Das Tau, das um das Wrack gewunden,
wird mit dem Flugzeug fest verbunden.

Seite 2 Bild 4

Reprint:

Fix winkt hinauf, da kommt für ihn
schon ein Kanister mit Benzin.

SB:

Fix winkt hinauf, da kommt für ihn
schon ein Kanister voll Benzin.

Seite 2 Bild 7

Reprint:

Zu ihrer Freude finden sie
im Boot noch einen Wasserski.

SB:

Zu ihrer Freude finden sie
im Boot noch einen Wasserski.

15. Die Katastrophe (68)

Text neu gesetzt.

Geänderte Verse:

Seite 1 Bild 2

Reprint:

Beim ersten fahlen Morgenschimmer
kracht das Gewitter immer schlimmer.

SB:

Beim ersten fahlen Morgenschimmer
wird das Gewitter nur noch schlimmer.

Seite 1 Bild 5

Reprint:

Kein Fenster spendet jetzt mehr Licht,
und mehr als dies hier sieht man nicht.

SB:

Kein Fenster spendet nun noch Licht,
und mehr als dies hier sieht man nicht.

Seite 2 Bild 2

Reprint:

Auf völlig rätselhafte Weise
sägt seine Säge rund im Kreise.

SB:

Auf eine völlig rätselhafte Weise
sägt seine Säge rundum Kreise.

16. Ein Nachtgespenst (69)

Text neu gesetzt.

Geänderte Verse:

Seite 2 Bild 3

Reprint:

Worauf sie bald ins Bette krauchen,
weil sie nun dringend Ruhe brauchen.

SB:

Und zeitig gehen zu Bett die beiden.
Der Tag war voller Müh und Leiden.

Seite 2 Bild 6

Reprint:

Fax, der sich jetzt zusammenreißt,
ergreift ein Kissen, zielt und schmeißt.

SB:

Doch schon hat Fax sich aufgerafft
und wirft ein Kissen voller Kraft.

Seite 3 Bild 1

Reprint:

Sie haben gerade noch erkannt,
wie das Gespenst im Laub verschwand.

SB:

Der Fax hat gerade noch entdeckt,
daß sich der Spuk im Laub versteckt.

Seite 3 Bild 5

Reprint:

Die Wohnung ohne Telefon
zu diesem Mietpreis sei ein Hohn.

SB:

Und er erzählt nun unumwunden,
daß er und Fips den Streich erfunden.

Seite 3 Bild 6 (Doppelbild erster Verse)

Reprint:

Drum graulte Fex die Mieter raus
und wohnte heimlich selbst im Haus.

SB:

Zu sehen, ob die beiden Knaben
wohl Furcht vor solchen Geistern haben.

Seite 3 Bild 6 (Doppelbild zweiter Verse)

Reprint:

„Ach so“, sagt Fax. „Doch jetzt zu drein wird uns der Preis erschwinglich sein!“

SB:

Die laden lachend Fex nun ein,
ihr Gast im neuen Heim zu sein.

17. Gefährliche Kletterpartie (37)

Text neu gesetzt.

18. Rollschuhläufer auf Abwegen (63)

Text neu gesetzt.

19. Eine stürmische Geschichte (20)

Konturen der Mäuse korrigiert (dem späteren Aussehen angepasst). Text neu gesetzt.

Geänderte Verse:

Seite 1 Bild 3

Reprint:

Windstärke 1 wär so gewesen,
hab ich in meinem Buch gelesen.

SB:

Windstärke 1 steht in dem Buch
wär etwa so wie der Versuch.

Seite 2 Bild 6

Reprint:

Der Sturm hat Faxen umgeschmissen
und ihm das schöne Buch entrissen.

SB:

Bei so entfesselten Gewalten,
kann Fax das Buch und sich nicht halten.

Seite 3 Bild 4

Reprint:

Er schreit so laut, daß Fix ihn findet,
grad als er Stärke 12 verkündet.

SB:

Der ruft so laut, daß Fix ihn findet,
grad als er Stärke 12 verkündet.

20. Vorbildliche Pilzsammler (21)

Konturen der Mäuse korrigiert (dem späteren Aussehen angepasst). Text neu gesetzt. Verse sind im Reprint nummeriert. Geschichte wurde für SB erheblich erweitert. Auf den Seiten 2 und 3 wurde jeweils ein zusätzliches Bild eingefügt. Bild 6 von Seite 2 des Reprints wurde Bild 2 auf Seite 3 im SB. An dieser Stelle befindet sich nur ein zusätzliches Bild mit Fax vor einem Pilz. Bild 1 auf Seite 3 ist ebenfalls neu gezeichnet und zeigt Fax mit aufgeschlagenem Pilzbuch. Bild 1 von Seite 3 im Reprint (dort einziges Bild auf der Seite) wanderte ans Ende von Seite 3. Die beiden geänderten Seiten sind im Reprint zusätzlich verkleinert abgedruckt.

Zusätzliche Verse im SB:

Seite 2 neues Bild 5

Fax sagt: „Ein Pilz kann giftig sein,
und schmeckt er uns auch noch so fein.

Seite 3 neues Bild 1

Drum greif ich stets nach diesem Buche,
wenn ich im Walde Pilze suche.

Und kommt mal solch ein Pilz in Sicht,
dann nehme ich ihn sicher nicht!“

Geänderte Verse:

Seite 2 Bild 5 im Reprint = Seite 3 Bild 2 im SB

Reprint:

Hier sehen wir Klein-Gerdas Beine,
sie suchte Pilze, ganz alleine.

SB:

Das Pilzbuch wär' für Uschi gut,
die gerade hier im Grase ruht.

Seite 3 Bild 1 im Reprint = Seite 3 Bild 3 im SB

(Doppelbild erster Vers)

Reprint:

Nun ruht sie aus vom vielen Wandern,
doch eifrig sind die beiden andern.

SB:

In ihrem Körbchen sehn die zwei
an gift'gen Pilzen mancherlei.

Seite 3 Bild 1 im Reprint = Seite 3 Bild 3 im SB

(Doppelbild zweiter Vers)

Reprint:

Sie trennen Gutes flink vom Schlechten,
weil sie der Gerda helfen möchten.

SB:

Sie trennen Gutes flink vom Schlechten,
weil sie dem Mädchen helfen möchten.

21. Das Wetterbarometer (70)

Text neu gesetzt.

Geänderte Verse:

Seite 3 Bild 5

Reprint:

Rasch kriechen sie ins warme Bette
und schnarchen beide um die Wette.

SB:

Doch leider wird sehr unbedacht
der Schlauch am Bette festgemacht.

22. Vorsicht – Brandgefahr (74)

Text neu gesetzt. Es wurde für den SB ein zusätzliches Abschlußbild für die Geschichte gezeichnet, welches die beiden Mäuse dabei zeigt, wie sie ihre nasse Wäsche aufhängen.

Zusätzliche Verse im SB:

Seite 3 neues Bild 7

Jetzt ist den beiden Knaben klar:

„Nur Vorsicht schützt vor Brandgefahr!“

Geänderte Verse:

Seite 2 Bild 3

Reprint:

Fax meint, das habe keinen Zweck,
sie nähmen nur die Wärme weg.

SB:

Doch Fax erklärt, daß das nicht geht,
weil dadurch leicht ein Brand entsteht.

23. Der gewichtige Schneemann (26)

Text neu gesetzt.

24. Ohne Fleiß kein Preis (71)

Text neu gesetzt.

Geänderte Verse:

Seite 1 Bild 2

Reprint:

Am nächsten Tage sind sie bald
schon auf dem Wege in den Wald.

SB:

Vom Förster kommen sie soeben,
der die Genehmigung gegeben.

Geänderte Verse:

Seite 1 Bild 7

Reprint:

Dann fühlen sie sich stark genug
zum Weihnachtsbaumbesorgungsflug.

SB:

Nach dieser Stärkung frisch und heiter,
sucht man nun mit dem Flugzeug weiter.

25. Die wunderbare Rettung (72)

Text neu gesetzt.

Geänderte Verse:

Seite 1 Bild 1

Reprint:

Weil sie ein Schigelände fanden,
entschließen sich die zwei zu landen.

SB:

Weil sie ein Skigelände fanden,
entschließen sich die zwei zu landen.

26. Ein eisiges Erlebnis (24)

Konturen der Mäuse korrigiert (dem späteren
Aussehen angepasst). Text neu gesetzt.

Geänderte Verse:

Seite 1 Bild 3

Reprint:

Fix fällt kopfunter, Fax kopfüber,
dem Fix wär auch kopfüber lieber.

SB:

Den Bruder sieht der Fax mit Grausen,
kopfüber in das Schneeloch sausen.

Seite 1 Bild 4

Reprint:

Da rutschen beide Mäuse munter
von einem hohen Hügel runter.

SB:

Dann rutschen beide Mäuse munter
von einem hohen Hügel runter.

27. Verstricktes (47)

Text neu gesetzt.

28. Fasching (73)

Text neu gesetzt.